

# La Tribune

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

cyberpresse.ca

**Un an après sa blessure**  
Rousseau savoure  
sa première victoire  
Page C1

**Week-end funeste**  
Quatre morts  
en motoneige  
Page D6

SHERBROOKE / LUNDI 13 JANVIER 2003 / 93<sup>e</sup> ANNÉE / NO 274

Les MONDIAUX JEUNESSE à Sherbrooke dans 178 jours

65¢ plus taxes, (Floride 1.75\$)

## Fontaine a perdu sa touche

Robert Laflamme (PC)  
MONT-TREMBLANT

La magie n'a pas opéré à Tremblant pour Nicolas Fontaine cette année. Vainqueur de trois épreuves de la Coupe du monde chez lui au cours des quatre dernières années, le skieur acrobatique de Magog a été écarté de la finale des sauts, hier.

Le vétéran Fontaine a dû se contenter de la 17<sup>e</sup> place, à son chant du cygne sans doute en compétition au Québec. Il savait que la tâche serait fort ardue, voire impossible, lui qui n'avait pas tenté de triple périlleux avec quatre vrilles depuis les Jeux de Salt Lake City, l'an dernier.

«C'est davantage une déception pour les amateurs que pour moi parce que je sais que je reviens de très loin, a dit Fontaine. Je ne pensais même pas, en début de semaine, être capable d'être compétitif parce que je n'avais pas fait de triple-quatre vrilles depuis les Jeux olympiques.

«J'étais craintif et je le laissais voir. J'exécute ce saut depuis pourtant 10 ans, mais c'est difficile cette année. La motivation est plus dure à trouver et j'ai de la difficulté à me concentrer. Depuis que je me suis planté aux championnats du monde il y a deux ans, j'ai comme un blocage.

«Je me suis botté le derrière samedi et j'ai tenté le saut à quelques reprises à l'entraînement. J'étais confiant de le réussir en compétition et je l'aurais fait si je n'avais pas touché la neige des mains à l'atterrissage, mais le manque d'entraînement m'a coûté une place en finale.

«J'estime avoir quand même réalisé un grand pas en vue de la fin de la saison. J'aurais sans doute mieux paru si la compétition de Tremblant avait eu lieu dans quelques semaines.



Nicolas Fontaine

À Lake Placid la semaine prochaine, les choses devraient aller mieux. Il le faudra si je veux me qualifier aux championnats monde.

Fontaine, qui est âgé de 32 ans, voudrait abandonner la compétition sur une note positive.

«Plus que d'obtenir de bons résultats, j'aimerais revivre la satisfaction de réussir deux gros sauts en compétition à quelques reprises avant de prendre ma retraite», a-t-il conclu.

## LES BEE GEES NE SONT PLUS QUE DEUX



Maurice Gibb, l'un des frères du groupe célèbre dans les années 70 pour des succès tels que «Stayin' Alive», «How Deep Is Your Love» ou «Night Fever», a succombé hier matin à un arrêt cardiaque peu avant de subir une intervention d'urgence. Il avait 53 ans. Maurice Gibb et ses frères ont marqué l'histoire de la musique. La bande originale du film «La Fièvre du samedi soir» («Saturday Night Fever») à laquelle ils avaient contribué en 1977 est aujourd'hui encore la trame sonore de film la plus vendue de l'histoire, avec plus de 40 millions de copies vendues.

LES DÉTAILS EN D1

## Menacés de devenir une «mer de feu»

Christopher Torchia (AP)  
SÉOUL

La Corée du Nord a démenti hier avoir reconnu développer un programme secret d'armement nucléaire, menaçant de transformer les États-Unis en «mer de feu» s'ils persistaient à la défier, tandis qu'un émissaire américain est arrivé en Corée du Sud pour des négociations.

Le secrétaire d'État adjoint James Kelly devait rencontrer le président-élu Roh Moo-hyun, pour qui la crise ne peut être résolue que diplomatiquement, ainsi que le ministre sud-coréen

des Affaires étrangères et deux conseillers du président à la sécurité.

Toutefois, l'ancien ambassadeur américain à l'ONU et actuel gouverneur du Nouveau-Mexique, qui s'est entretenu pendant trois jours avec des diplomates nord-coréens et en a rendu compte au chef de la diplomatie américaine Colin Powell, Bill Richardson, a estimé hier à la télé que des négociations pourraient bientôt commencer entre Washington et Pyongyang. Il a suggéré un pacte de non-agression, par lequel les États-Unis s'engageraient à ne pas attaquer la Corée du Nord, cette dernière gelant en échange son programme nucléaire et acceptant le retour des inspecteurs.

En octobre, les États-Unis avaient annoncé que la Corée du Nord avait admis posséder un programme d'armement nucléaire au cours d'une visite de James Kelly à Pyongyang. Un tel programme violerait l'accord passé en 1994 avec les États-Unis, qui s'étaient engagés à fournir de l'énergie à la Corée du Nord si elle gelait ses opérations dans ses installations nucléaires. Washington et ses alliés ont arrêté en décembre les livraisons de pétrole.

«L'allégation selon laquelle nous aurions reconnu développer des armes nucléaires est une invention montée de toutes pièces par les États-Unis dans un but sinistre», a affirmé le journal officiel nord-coréen «Rodong Sinmun», cité par l'agence sud-coréenne Yonhap.

«Si les États-Unis se soustraient à leurs responsabilités et nous défient, nous transformerons la citadelle des impérialistes en mer de feu», a averti le journal.



James Kelly

## Malavoy parle de crescendo

Serge Denis  
SHERBROOKE

Pendant que de plus en plus d'observateurs prévoient des élections générales en avril au Québec, le parti au pouvoir tarde à aligner ses forces pour ce grand rendez-vous électoral.

Elle-même en réflexion à savoir si elle affrontera à nouveau le chef libéral Jean Charest dans Sherbrooke, Marie Malavoy admet sans détour qu'il est plus difficile de convaincre les gens de faire le saut dans une région comme l'Estrie où le Parti québécois ne détient qu'un siège sur sept. «Mais avec la lutte à trois qui se dessine, il pourrait y avoir des surprises. Nous pourrions assister à des performances étonnantes.»

Dans l'ensemble des neuf comtés desservis par *La Tribune*, trois députés péquistes ont confirmé qu'ils seront sur les rangs au prochain scrutin, soit Claude Boucher dans Johnson, Normand Jutras dans Drummond et Marc Boulianne dans Frontenac.

Dans Arthabaska, Jacques Baril a déjà annoncé qu'il ne solliciterait pas de nouveau mandat. Seul le président du parti dans ce comté, Jean-Denis Lavigne, a déjà fait part de son intérêt mais refuse de confirmer quoi que ce soit avant la conférence de presse prévue pour le 22 janvier. Le libéral Claude Bachand et l'adéquiste Alain Rayes sont déjà en lice dans ce comté.

Claude Boucher ignore qui il affrontera du côté libéral dans Johnson, tandis que son adversaire adéquiste devrait être connue dès ce soir, alors que se tiendra l'investiture de ce parti au centre communautaire de Wickham. On devrait alors confirmer que la militante de la première heure Isabelle Marquis sera à nouveau sur les rangs, elle qui avait récolté 13 pour cent des votes en 1998, soit la meilleure performance de l'ADO dans la région.

Même chose dans Drummond, où Patrick Leblanc a été désigné sans opposition pour l'Action démocratique peu avant les Fêtes. Le ministre de la Justice, Normand Jutras, a récemment réitéré son intention de représenter les citoyens de son comté à l'Assemblée nationale. Côté libéral, on est encore à l'étape de la recherche de candidat et aucune date d'investiture n'a été fixée.

Quant à Marc Boulianne, il a appris la semaine dernière qu'il pourrait devoir se mesurer au maire de Thetford Mines, Laurent Lessard, si celui-ci remporte l'investiture libérale le 23 février. Il est question que son ex-conseiller Josée Perron lui fasse la lutte. Elle a jusqu'au 12 février pour le confirmer. L'ADO sera représentée par Daniel Lamothe qui a mordu la poussière au scrutin général de 1998, mais demeure solide au sein du parti puisqu'il a facilement battu Denis Pratte à l'investiture de Frontenac en novembre dernier.

### Malavoy achève sa réflexion

Marie Malavoy est toujours en réflexion sur son intention ou non de croiser le fer une deuxième fois avec Jean Charest, mais elle promet que les choses vont se clarifier assez rapidement.

Parmi les considérations à soupeser, la décision de Peter Downey d'entrer ou non dans la course avec l'ADO pourrait peser lourd. «Tout penche dans la balance, les candidats en présence comme les éléments personnels», commente-t-elle en admettant que «nous avons besoin d'une lutte à trois». Dans ce contexte, le sondage publié dans *La Tribune* peu avant les Fêtes, qui plaçait les trois principaux partis au coude à coude dans Sherbrooke, lui a fait le plus grand plaisir.

Alors que les sondages à l'échelle nationale démontrent que l'ADO est en perte de vitesse, ne vaudrait-il pas mieux devancer l'appel aux urnes pour le Parti québécois? «J'aime l'approche que nous avons adoptée en nous donnant ce que nous appelons une fenêtre d'opportunité. Mais en même temps, ajoute l'ex-députée et ex-ministre, je ne veux pas que nous étirions notre mandat.»

La première vice-présidente du Parti québécois le sait: «Ce n'est pas une année tranquille qui commence, mais avec le congrès d'orientation qui s'en vient au début de mars, nous avons l'occasion de créer un crescendo. C'est aussi une opportunité de dire les choses, de lancer les grands thèmes de la campagne.»

AUTRES TEXTES EN A3 ET D6

### Suprem Automobile

4620, boul. Bourque Rock Forest - (819) 821-9272



#### Météo



Averses de neige Maximum -5

Lever du soleil: 7 h 23 Coucher: 16 h 26

#### Index

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Ann. class. .... D3   | Horoscope..... D4     |
| Arts ..... D1         | Loterie ..... A2      |
| Automobile ..... B6   | Météo ..... D3        |
| B. dessinées ..... D4 | Mots croisés..... D4  |
| Décès ..... D5        | Opinions ..... A6     |
| Économie ..... B4     | Personnalité ..... B6 |
| Éphémérides..... D4   | Sports ..... C1       |

DERNIÈRE JOURNÉE DE LA PROMOTION «DÉCROCHEZ VOTRE GM»

**GAGNEZ AUJOURD'HUI JUSQU'À 10 000\$**  
**OU VOTRE NOUVELLE VOITURE!** de 9h à 21h

Beaucage

823-4343

087295

## La Tribune

écrit  
l'histoire  
au  
quotidien

## À LIRE DEMAIN



### La coupe Grey à Sherbrooke

## La Tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
www.cyberpresse.ca

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE  
Louise Boisvert

VICE-PRÉSIDENT FINANCES ET ADMINISTRATION  
René Morin

RÉDACTION  
(819) 564-5454  
Télécopieur 564-8098  
redaction@latribune.qc.ca

RÉDACTEUR EN CHEF  
Maurice Cloutier

DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
Michel Morin

ADJOINTE AU DIRECTEUR  
Jacynthe Nadeau

TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE

DIRECTEUR  
René Béliveau

ADJOINT  
Stéphane Garant

PRODUCTION

DIRECTEUR  
André Roberge

ADJOINTS  
Steeve Rancourt  
Michel Doyon

PUBLICITÉ  
(819) 564-5450

Télécopieur 564-5482

DIRECTEUR  
François Fouquet

ADJOINTS  
Alain LeClerc  
Christian Malo

ANNONCES CLASSÉES  
(819) 564-2222

Télécopieur 564-5482

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

ABONNEMENT ET TIRAGE  
(819) 564-5466

Sans frais 1 800 567-6955

DIRECTEUR  
André Cusseau

ADJOINT  
Serge Nadeau

# Les employés de Mine Jeffrey font fi des menaces

Evelyn Leblanc  
eleblanc@latribune.qc.ca

## ASBESTOS

Les membres du Syndicat national de l'amiante font fi des menaces de fermeture de la mine Jeffrey et ont décidé unanimement, en assemblée générale hier matin à Asbestos, de poursuivre les procédures d'appel de la décision du juge de première instance Pierre C. Fournier.

Le contrôleur du syndicat Raymond Chabot, Jean Robillard, et l'ancien président de la mine et consultant au projet Thiokol, Bernard Coulombe, auraient pourtant tenté de convaincre le personnel de la mine de faire marche arrière la semaine dernière, selon le responsable de la main-d'œuvre de la

CSD, Jocelyn Lavoie.

«Ils ont affirmé à l'ensemble des travailleurs que s'ils maintenaient l'appel devant les tribunaux, ils feraient les portes mercredi matin. Il s'agit peut-être de menaces réelles ou de rien, mais les gens ont eu peur et ont demandé qu'il y ait une assemblée générale dans le but de rescinder la décision d'appel», explique M. Lavoie.

Il faut rappeler qu'en raison de ses difficultés financières, la mine Jeffrey s'est placée, l'an dernier, sous la protection de la Loi des arrangements avec les créanciers des compagnies et est passée sous le contrôle du syndicat Raymond Chabot. Toutefois, elle a obtenu un lucratif contrat de 22,9 millions \$ visant à fournir quelque 40 000 tonnes d'amiante à la firme Thiokol, dont 590 tonnes de minerai haut de gamme Plas-

tibest pour la NASA.

Ainsi, le contrôleur avait présenté, en novembre dernier, une requête devant le tribunal afin d'obtenir la permission d'exploiter la mine et de lancer le projet Thiokol. Le juge Fournier a ainsi agréé à la demande dans sa décision en autorisant le contrôleur à rappeler les quelque 250 employés au travail par contrat individuel, sans être assujéti aux dispositifs de la convention collective et sans responsabilité en matière d'environnement.

## Les travailleurs solidaires

Hier matin, le Syndicat national de l'amiante a donc réuni ses membres en assemblée afin de discuter de ces fameuses menaces et de la requête déposée le 20 décembre dernier qui sera

présentée demain à la Cour d'appel de Montréal devant la juge Louise Otis.

«Au départ, les travailleurs ont paniqué et souhaitaient annuler l'appel, mais après discussions, ils se sont prononcés unanimement pour la poursuite du dossier. Tous souhaitent que la convention collective soit maintenue pour que leurs droits soient respectés», rappelle M. Lavoie.

«Si nous retirons notre appel et qu'un autre projet se présentait après celui-ci, à la fin mai, nous ne pourrions tenter de faire valoir l'importance de la convention sans faire rire de nous par le juge. Si nous laissons les choses avancer sans rien dire, les droits des travailleurs ne seront jamais respectés maintenant et pour l'avenir.»

Les travailleurs prennent ainsi le risque que le projet leur procurant qua-

tre mois de travail tombe à l'eau. «Nous ne pouvons pas rouler dans l'insécurité durant bien des années. Si les menaces sont mises à exécution, les gens sont prêts à faire face à la musique, car ils trouvent inacceptable que le contrôleur aille à l'encontre de la justice sociale. La raison invoquée pour agir de la sorte est qu'une fois tout l'argent versé en vertu de la convention collective, le projet ne vaudra pas la peine d'être réalisé», souligne le responsable de la main-d'œuvre à la CSD.

Rappelons que la Caisse de dépôt et de placement du Québec présentera aussi une requête contestant le rang des créanciers prioritaires, qui accorde préséance au contrôleur Raymond Chabot Inc. Cette requête sera aussi entendue demain devant la Cour d'appel de Montréal.

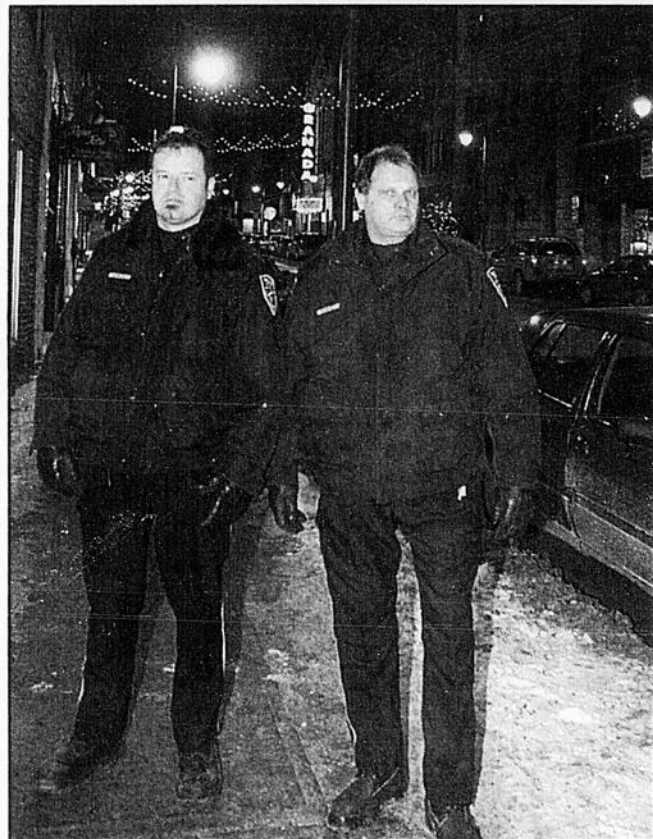
# Le centre-ville n'est pas plus dangereux qu'ailleurs

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca

## SHERBROOKE

«Je trouve qu'on fait de la démagogie. On dit aux gens: "vous avez peur, on va vous défendre". Il faut éduquer le monde. Il ne faut pas le laisser s'incruster dans la peur!»

Le copropriétaire du restaurant Pizzicato au centre-ville de Sherbrooke, François Pichette, est très clair: on tente de faire «un gros show» avec la question de la sécurité au cen-



Des propriétaires du centre-ville réclament qu'il y ait plus de patrouilleurs comme Michel Gagné et Jean Grenier qui circulent à pied au centre-ville.

tre de Julie Boisvenu. Dans une lettre ouverte publiée par *La Tribune* cet été, il rappelait que le drame aurait pu se produire ailleurs: il en a ras le bol qu'on sectorise et pointe du doigt le centre-ville.

## Des prédateurs partout

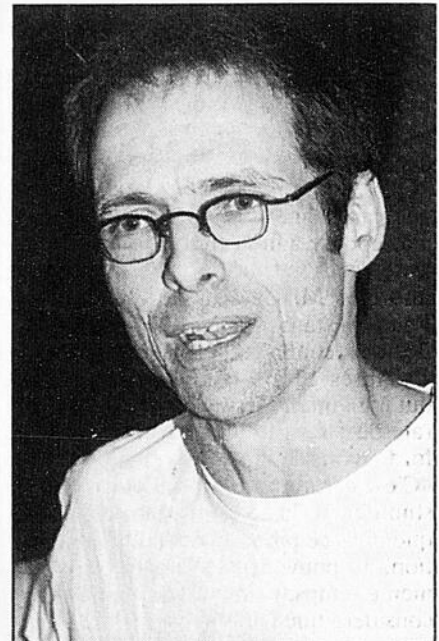
«L'agresseur aurait pu être n'importe où ce soir-là. C'est un prédateur. Et un prédateur peut être aussi dangereux sur la rue London que sur la rue Wellington!» Pourtant, dit-il, quand Isabelle Bolduc a été la proie de trois lâches, on n'a pas pointé du doigt le secteur de la 13e avenue...

«Là où ça me fatigue, c'est quand Robert Pouliot embarque dans ce show-là. (...) Ce n'est pas de le blâmer, mais c'est aussi sa responsabilité de dire au monde: on respecte que vous ayez identifié le problème, mais avant d'aller plus loin, voici quels sont les faits.»

Il croit qu'on n'a qu'à regarder les chiffres du directeur du Service de police de Sherbrooke (SPS), Michel Carpentier, pour dédramatiser la situation, au chapitre de la sécurité que des actes de vandalisme. Selon M. Pichette, ceux-ci se sont multipliés lorsqu'on se retrouve au Carrefour de l'Estrie: doit-on arrêter d'aller au Carrefour pour autant?

Pour François Pichette, la situation n'est pas aussi dramatique qu'on le laisse croire.

Une opinion que partagent également la propriétaire du restaurant After, Pauline Blouin, et la copropriétaire du Liverpool, Annie Gauthier. «Le centre-ville n'est pas aussi paniquant qu'on s'imaginer, laisse tomber Mme Blouin. On a connu le drame de Julie Boisvenu, mais si on enlève ce drame, la situation n'est pas dramatique.» Selon elle, la municipalité, les policiers et les travailleurs de rue font déjà beau-



François Pichette

coup d'efforts.

«La sécurité, ça commence par soi-même!» mentionne Mme Gauthier en soulignant qu'elle travaille dans ce secteur depuis l'âge de 17 ans. Non pas que la dame ne souhaite pas davantage d'effectifs policiers, mais elle est lasse de cette mauvaise réputation.

«De mon côté, les effectifs policiers, j'aimerais qu'ils servent à la sécurité, mais aussi à la criminalité», dit-elle en pointant du doigt les actes de vandalisme. S'il y avait des policiers à pied comme dans le temps, ce serait plus efficace.» Elle dit être en général très satisfaite du travail des policiers.

François Pichette se rappelle cette époque avec une certaine nostalgie: les horodateurs sont beaucoup moins rassurants qu'un employé assis dans une guérite!

Bien qu'il décrive l'image infligée au centre-ville et ces problèmes de perception, il croit qu'on doit poser certains gestes. Mais la sécurité passe d'abord par la sensibilisation des gens.

Copropriétaire du bar Well Pub, Louis Delisle abonde dans le même sens. «Même si on mettait 100 policiers de plus, je crois qu'on ne sera plus en sécurité nulle part. (...) Les policiers sont extrêmement présents, peut-être même trop!» M. Delisle croit que les agents de la paix devraient circuler davantage à pied sur la rue Wellington plutôt qu'en voiture, et moins se concentrer sur l'intérieur des bars, les risques étant plutôt à l'extérieur.

En attendant, ces problèmes de perception s'avèrent dommageables pour les commerces et les restaurateurs, selon M. Pichette. «Il faut dire aux gens toute la vérité pour qu'ils voient le réel problème.»

| LOTTO QUÉBEC                          |         | Résultats                            |         |
|---------------------------------------|---------|--------------------------------------|---------|
| Tirage du 2003-01-12                  |         | 5 lots de 100 000 \$ (décomposables) |         |
| 1 lot de 5 millions \$ (décomposable) | 1732438 | 1188200                              | 3343375 |
|                                       |         | 2457906                              | 3750084 |
|                                       |         | 2765208                              |         |
| 31 Acura MDX 4 x 4*                   |         | (numéros non décomposables)          |         |
| 2002-12-01                            | 193B234 | 2002-12-12                           | 650C031 |
| 2002-12-02                            | 727H326 | 2002-12-13                           | 801A698 |
| 2002-12-03                            | 217C196 | 2002-12-14                           | 331B684 |
| 2002-12-04                            | 799A377 | 2002-12-15                           | 133A837 |
| 2002-12-05                            | 940G297 | 2002-12-16                           | 836D639 |
| 2002-12-06                            | 997G867 | 2002-12-17                           | 597B200 |
| 2002-12-07                            | 589C596 | 2002-12-18                           | 467A563 |
| 2002-12-08                            | 544B547 | 2002-12-19                           | 250D408 |
| 2002-12-09                            | 893E674 | 2002-12-20                           | 674A265 |
| 2002-12-10                            | 337D584 | 2002-12-21                           | 846A408 |
| 2002-12-11                            | 979E723 | 2002-12-22                           | 704G864 |
|                                       |         | 2002-12-23                           | 860E593 |
|                                       |         | 2002-12-24                           | 527D086 |
|                                       |         | 2002-12-25                           | 535G362 |
|                                       |         | 2002-12-26                           | 904A542 |
|                                       |         | 2002-12-27                           | 757F941 |
|                                       |         | 2002-12-28                           | 993G803 |
|                                       |         | 2002-12-29                           | 401G703 |
|                                       |         | 2002-12-30                           | 758F888 |
|                                       |         | 2002-12-31                           | 459A721 |

| LOTTO QUÉBEC         |         | Résultats                  |               |
|----------------------|---------|----------------------------|---------------|
| Tirage du 2003-01-11 |         | GAGNANTS                   |               |
| 6/6                  | 1       | 5 000 000,00 \$            |               |
| 5/6+                 | 5       | 122 100,20 \$              |               |
| 5/6                  | 283     | 1 725,80 \$                |               |
| 4/6                  | 15 538  | 60,20 \$                   |               |
| 3/6                  | 277 804 | 10,00 \$                   |               |
| Complémentaire: (40) |         | Ventes totales:            | 15 217 885 \$ |
|                      |         | Prochain gros lot (appr.): | 2 000 000 \$  |

| LOTTO QUÉBEC         |        | Résultats       |               |
|----------------------|--------|-----------------|---------------|
| Tirage du 2003-01-11 |        | GAGNANTS        |               |
| 6/6                  | 0      | 1 000 000,00 \$ |               |
| 5/6+                 | 0      | 50 000,00 \$    |               |
| 5/6                  | 12     | 500,00 \$       |               |
| 4/6                  | 935    | 50,00 \$        |               |
| 3/6                  | 19 005 | 5,00 \$         |               |
| Complémentaire: (19) |        | Ventes totales: | 619 946,50 \$ |

| LOTTO QUÉBEC         |           | Résultats              |  |
|----------------------|-----------|------------------------|--|
| Tirage du 2003-01-10 |           | GAGNANTS               |  |
| 7/7                  | 2         | 3 750 000,00 \$        |  |
| 6/7+                 | 5         | 59 929,50 \$           |  |
| 6/7                  | 111       | 2 362,10 \$            |  |
| 5/7                  | 6 505     | 143,90 \$              |  |
| 4/7                  | 138 507   | 10,00 \$               |  |
| 3/7+                 | 125 582   | 10,00 \$               |  |
| 3/7                  | 1 145 367 | Participation gratuite |  |

tre-ville.

M. Pichette réagit ainsi aux propos du président du comité de sécurité publique, Robert Pouliot, qui affirmait que la sécurité au centre-ville s'avère la priorité numéro 1 des élus, à la suite d'un sondage publié par *La Tribune* et *Radio-Canada Estrie*. Ce sondage démontre aussi que cette question était la priorité des citoyens.

Comme l'indiquait aussi le sondeur, M. Pichette croit que de tels résultats s'expliquent par la mort encore récente

2180, RUE CALÉ OUEST, SHERBROOKE (QUÉBEC) J1K 1K4

**JOSÉE BOULANGER**  
Audioprothésiste

POURQUOI HÉSITER À VOUS OFFRIR LA CLARTÉ ET LE CONFORT D'ÉCOUTE QUE VOUS MÉRITEZ?

Depuis plus de 10 ans

SANS FRAIS 1 866 348-4334

**Essai 30 jours, sans frais ni obligation**

**Claro**

... ET POUR DES SOLUTIONS DISCRÈTES ET EFFICACES, OPTÉZ POUR LES APPAREILS AUTOMATIQUES ET MÊME AJUSTABLES AVEC UNE MONTRE!

**POUR UNE ÉCOUTE DIFFÉRENTE**

**(819) 348-4334**

# Les élus sont dans la bonne voie

L'ex-président du comité de transition, Serge Racine, salue le pragmatisme des élus

Luc Larochelle  
llarochelle@latribune.qc.ca

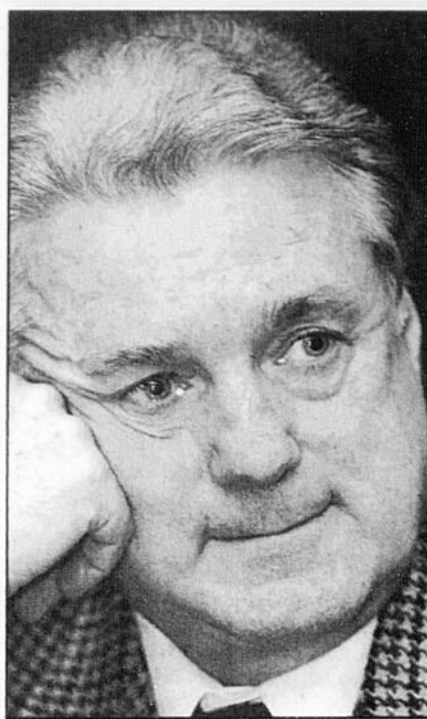
SHERBROOKE

Serge Racine juge que les élus de Sherbrooke adoptent une attitude responsable en plaçant l'efficacité administrative avant toute autre considération pour la dispense des services par les arrondissements. Selon lui, il s'agit d'une condition essentielle à la réussite de la fusion.

Celui qui a présidé le comité de transition de la nouvelle ville de Sherbrooke estime qu'après s'être principalement consacré au cours de la première année à une planification interne, les membres du conseil municipal doivent, en 2003, travailler en priorité à l'élaboration d'une stratégie de développement mobilisatrice.

Commentant la possibilité que le conseil municipal ne suive pas les prescriptions du décret en ne dispensant pas les services d'émission des permis et d'inspection des bâtiments dans tous les bureaux d'arrondissements, M. Racine a affirmé que la saine gestion est ce qui doit guider les élus.

Certains réfèrent à l'obligation d'avoir l'esprit pratique pour appliquer le décret, j'oserais parler d'un esprit pragmatique. Je suis ravi de constater que le conseil municipal semble vouloir



La Tribune, archives  
Serge Racine: «Il existe de longue date à Sherbrooke un commissariat industriel qui s'est bien acquitté de sa mission de recruter des entreprises, mais la Ville peut faire plus que cela. Elle doit rapidement identifier ses forces motrices et développer une stratégie pour mieux les exploiter.»

s'engager dans cette voie», dit M. Racine qui, alors qu'il était en poste, avait soulevé l'illogisme de confier la gestion de la voirie aux six arrondissements, tel que le prévoyait le décret provincial. Les élus municipaux se sont finalement ralliés à cette position.

«Dans un monde parfait, où seules la rentabilité et l'efficacité auraient primé, il eût été préférable de ne pas avoir une telle structure municipale avec deux paliers administratifs. Nous en étions conscients au comité de transition et les membres de la direction générale de la Ville l'étaient aussi. Mais je reconnais le fond de sagesse du décret, qui nous a sûrement permis d'éviter de pénibles tiraillements politiques. Maintenant que nos élus ont toute la latitude pour décider, à mon avis, l'efficacité administrative est la principale chose qui doit primer», défend-il.

Le décret accorde aux arrondissements le pouvoir d'émettre les permis de construction pour les bâtiments de huit logements et moins tandis que l'émission des permis pour les habitations multifamiliales de même que pour les constructions commerciales et industrielles doit relever de l'administration centrale.

Des avis sont à l'effet que cette formule serait peu efficace et coûteuse. La Ville envisage plutôt le recours à des points de services, dont le nombre et la

localisation restent à déterminer. La formule mise de l'avant pour la voirie s'est soldée par le maintien de trois garages municipaux au lieu de six.

## Plus d'énergie pour le développement

Selon M. Racine, maintenant que les élus municipaux ont veillé à ce que la nouvelle organisation municipale démarre du bon pied, ils doivent faire du développement économique la priorité.

«Il existe de longue date à Sherbrooke un commissariat industriel qui s'est bien acquitté de sa mission de recruter des entreprises, mais la Ville peut faire plus que cela. Elle doit rapidement identifier ses forces motrices et développer une stratégie pour mieux les exploiter», croit-il.

«Les entreprises du textile, des pâtes et papier, du caoutchouc et du plastique, sont des leviers importants de notre économie et il faut soutenir leurs projets d'expansion mais ne rêvons pas à l'arrivée d'une nouvelle usine de papier, ça ne se produira pas. Notre plus grave erreur serait de continuer à échanger des innovations technologiques de premier plan développées dans l'un des 42 centres de recherche de l'Estrie, comme cela s'est trop souvent produit au cours des dix ou vingt dernières années», poursuit Serge Racine.

Il cite l'exemple des innovations de

chercheurs de l'Université de Sherbrooke qui ont révolutionné la téléphonie cellulaire.

«Les retombées sont phénoménales mais Sherbrooke en profite peu. On aurait dû poser comme condition aux compagnies Nokia ou Motorola qu'elles viennent fabriquer des téléphones chez nous pour accepter de leur céder nos brevets. Il y a des dizaines d'autres innovations du genre, susceptibles d'être vendues pour des bouchées de pain, que nous perdrons si nous ne réussissons à mettre de l'avant une stratégie de développement dépassant les méthodes de prospection conventionnelles.»

Selon M. Racine, dans un espace économique universel, le plus grand facteur de réussite dépend des entités locales.

«C'est le grand paradoxe de la mondialisation. Aux États-Unis, dans le pays le plus riche du monde, si l'on retrouve des régions très performantes et d'autres qui le sont moins, ce n'est dû qu'à une chose: au dynamisme des instances locales. C'est pourquoi j'insiste tant pour que la Ville devienne notre pivot économique. J'ose croire que nous avons assez de lucidité pour passer rapidement sur l'enjeu du nom des arrondissements pour consacrer temps et énergie à des actions plus utiles», conclut-il.

# Robert Benoit laisse courir les murmures

Serge Denis  
SHERBROOKE

Les libéraux de la région pourront à nouveau compter sur au moins quatre piliers du parti lors des prochaines élections provinciales. A eux seuls, les Jean Charest, Monique Gagnon-Tremblay, Madeleine Bélanger et Yvon Vallières cumulent plus de 65 ans à l'Assemblée nationale. Si on ajoute Robert Benoit, on approche les 80 ans d'expérience.

Or le député d'Orford laisse aller les murmures qui courent à son sujet depuis quelque temps sur son avenir. «C'est toujours la même chose à chaque campagne. Je donne à chaque fois ma réponse à mon chef trois mois avant les élections. En temps et lieu, je vais informer M. Charest de ma décision. Pour l'instant, je suis toujours en réflexion», confie Robert Benoit.

Après 13 ans comme député, celui qui a maintenu la longue tradition libérale de Georges Vaillancourt dans Orford avoue un certain essoufflement. «C'est certain que les défis sont moins stimulants. Ça 25 ans que je suis impliqué dans ce parti, au sein de l'organisation, au pouvoir, dans l'opposition. En même temps, j'aime ce que je fais et je considère que j'apporte une bonne contribution aux dossiers qui touchent l'environnement.»

Cela ne l'empêche pas d'ouvrir lui-même la porte à de nouveaux visages qui voudraient prendre la relève dans son comté. «Il y a des gens qui ont demandé à me rencontrer pour connaître mes intentions, qui ont présenté des idées intéressantes. Tout ça fait partie de ma réflexion. Mais je le répète, ma décision n'est pas arrêtée. Même mon épouse n'est pas au courant», soutient-il.

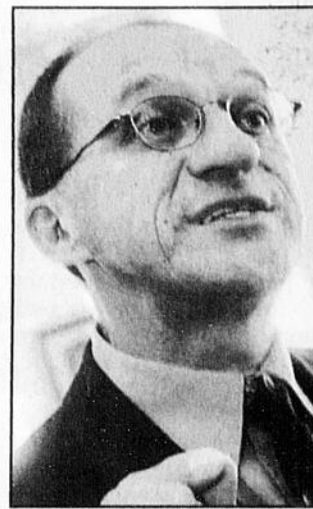
On ne peut pas dire que les deux autres principaux partis font beaucoup d'efforts pour alimenter le député d'Orford dans sa réflexion. Longtemps présente pour défendre l'Action démocratique, Nathalie Blais s'est retirée avec fracas l'automne dernier, en dénonçant les frais de 1000 dollars exigés par son parti pour enquêter sur le passé de chacun de ses candidats. Côté péquiste, des noms circulent, de l'aveu de la vice-présidente du parti, Marie Malavoy, mais rien de concret ne se dessine encore.

Lutte à trois dans  
Mégantic-Compton

Dans Saint-François, le Parti québécois n'est



La Tribune, archives  
Robert Benoit: «Il y a des gens qui ont demandé à me rencontrer pour connaître mes intentions et qui ont présenté des idées intéressantes. Tout ça fait partie de ma réflexion. Mais je le répète, ma décision n'est pas arrêtée.»



A eux seuls, les Jean Charest, Monique Gagnon-Tremblay, Madeleine Bélanger et Yvon Vallières cumulent plus de 65 ans d'expérience à l'Assemblée nationale.

guère plus avancé pour trouver un opposant à Monique Gagnon-Tremblay, qui a confirmé il y a un plus d'un an son intention de solliciter un cinquième mandat. Les choses bougent davantage sur le front adéquate qui enverront Michel-André Samson dans la mêlée lundi prochain. Le seul candidat en lice sera alors désigné lors de l'assemblée d'investiture qui aura lieu à la salle L'Épervier de Coaticook.

Dans le comté voisin de Mégantic-

Compton, un nouveau duel se dessine entre la libérale Madeleine Bélanger et son adversaire péquiste de

1998, Suzanne Durivage. Celle-ci confirme son intérêt mais refuse de confirmer, pour l'instant, si elle sera en lice pour l'investiture prévue à la fin février. «Si je plonge, ça sera pour faire avancer mes idées, mes convictions. Je ne ferai pas campagne contre les autres», laisse-t-elle entendre.

Les deux adversaires de 1998 devront aussi composer avec un troisième coureur qui a entrepris sa campagne dans le comté depuis plusieurs semaines. Il s'agit de l'adéquate Alain Boisvert, originaire de Dudswell, qui a déjà jeté ses bases dans un local à East Angus et constitué son équipe d'une trentaine de personnes pour mener sa campagne, même s'il ne sera désigné officiellement que le 27 janvier lors de

l'investiture au Centre culturel d'East Angus. «Pour moi, il était important d'être là longtemps d'avance. Je concentre mes efforts d'abord dans le Haut-Saint-François, où j'ai mon port d'attache, pour m'étendre ensuite jusqu'à Lac-Mégantic», dévoile le journaliste qui a laissé son travail à Toronto pour tenter l'aventure électorale ici.

De son côté, le député libéral Yvon Vallières est encore seul en piste dans Richmond. Ni le Parti québécois, ni l'Action démocratique n'ont encore déniché le candidat pour tenter de déloger celui qui représente ce comté depuis 1973, avec une interruption de cinq ans de 1976 à 1981. Au terme de la dernière campagne, M. Vallières avait récolté presque 53 pour cent des votes.

**LIQUIDATION**

**50%**

sur presque  
**TOUT**  
en magasin

**PREMIER**

**DIVERSIMANTO**

FOURRURE & MANTEAUX DIVERS

AUSSI

Vaste choix de manteaux de fourrure seconde main à prix ridiculement bas!

422, rue King Est, Sherbrooke  
(819) 564-1337 - Sans frais : 1 888 564-1337  
Dans l'est, face à la Pharmacie Jean-Coutu Site Web : www.diversimanto.com

Nouvel arrivage d'agneau renversé et de fourrure

Qu'est-ce qui passe par-dessus l'hiver?



**LE PATHFINDER**  
ÉDITION CHILKOOT  
DE NISSAN

- Dispositif antibloquage des roues • tout terrain •
- Radio Bose® 150 watts avec chargeur 6 CD intégré
- Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux • Jantes en alliage de 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

Location à partir de

**399\$**  
/MOIS\*

Comptant initial de 3595\$  
Transport et préparation inclus!

**2,8%**

financement à l'achat\*\*

PDSF à partir de

**34 200\$**

\*Location de 48 mois pour le Pathfinder 2003 édition Chilkoot (5CRG53 AAO). Accepté ou échangé équivalent de 3 595 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement, et dépôt de garantie remboursable de 399 \$ (fournies taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement RDPRM obligatoires sur pneu neuf et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/fournir à prix moindre. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. L'essai, le logo NISSAN, la signature « DÉCOUVRIRE », et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



097722

# Une casse minime durant l'essai

Patrick Mahony  
DRUMMONDVILLE

À Drummondville, on tourne à droite au feu rouge depuis déjà deux ans. En effet, Drummondville fait partie des cinq villes du Québec qui, entre le 15 janvier 2001 et le 22 mai 2002, ont été désignées zone de projet pilote dans ce dossier. L'autorisation est demeurée depuis.

Le nombre d'accidents lors de la période d'essai demeure minime. Soixante-dix-huit en tout pour les cinq villes, dont 24 avec blessures mineures et 54 avec dommages matériels seulement. Les résultats pour la région de Drummondville sont éloquentes: 17 accidents, mais seulement cinq avec blessures mineures.

«Les accidents que nous avons recensés sur le territoire de Drummondville lorsque la sûreté municipale était en place démontrent que les automobilistes n'étaient pas en cause dans presque 90 pour cent des cas; ce sont les piétons et les cyclistes qui ne respectaient pas la signalisation en vigueur. Le service de police se montre favorable à l'application du virage à droite sur feu rouge. La manœuvre permet de dégager les artères principales aux heures de pointe, notamment le boulevard Saint-Joseph, et dans le parc industriel», explique Gaston Bellemare, maintenant lieutenant au poste de la Sûreté du Québec de la MRC de Drummond.

## Le rapport Clément

Les conclusions du rapport Clément déposé par le ministère des Transports du Québec à la suite du projet pilote soutiennent que le VDFR n'est pas une mauvaise chose, mais que le gouvernement devra y apporter certains bémols.

«Certains aspects associés à la sécurité et à la mobilité du VDFR restent encore nébuleux. Le VDFR engendre des problèmes de sécurité relativement minimes tels que démontré par les statistiques. Il existe des problèmes de sécurité beaucoup plus importants. Des études récentes portant sur la mobilité semblent indiquer des avantages relativement importants, bien que des recherches additionnelles restent à être effectuées sur ce sujet. La question la plus importante reste à déterminer si le VDFR peut être une mesure efficace et applicable pour le Québec. Le VDFR fonctionne relativement bien partout en Amérique du Nord. Elle est acceptée par la majorité scientifique. Il serait surprenant que le VDFR ne puisse pas fonctionner au Québec. Le comportement des automobilistes québécois n'est pas différent des autres automobilistes en Amérique du Nord», peut-on notamment lire dans le rapport Clément.

Toujours selon le rapport Clément, la population des régions pilotes endosse le VDFR à 80 pour cent. L'opposition au projet vient principalement des groupes représentant les personnes à mobilité réduite ou ayant un quelconque handicap.

## Un conflit de plus

«Je ne peux qu'être contre l'implantation du virage à droite sur feu rouge. Cette mesure, qui vient automatiquement créer un conflit entre piétons et automobilistes, va carrément à l'encontre de toutes les prescriptions établies dans notre Code de la sécurité routière qui visent justement à "harmoniser" les déplacements de façon à réduire les conflits entre les automobilistes et les piétons», soutient Hélène Guérette, spécialiste en orientation et mobilité à l'Institut Nazareth et Louis-Braille depuis plus de 20 ans, dans un article paru sur leur site web.

«Le rapport de force entre automobilistes et piétons est inégal. Le rôle des feux de circulation, avec les obligations qu'ils imposent, est justement de civiliser les déplacements et d'éviter le plus possible les conflits. On peut toujours en débattre, et se le rappeler, après une collision à 30 km/h impliquant une voiture et un piéton, c'est toujours le piéton qui se retrouve sur la civière», ajoute Hélène Guérette.

## Le virage à droite au feu rouge

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

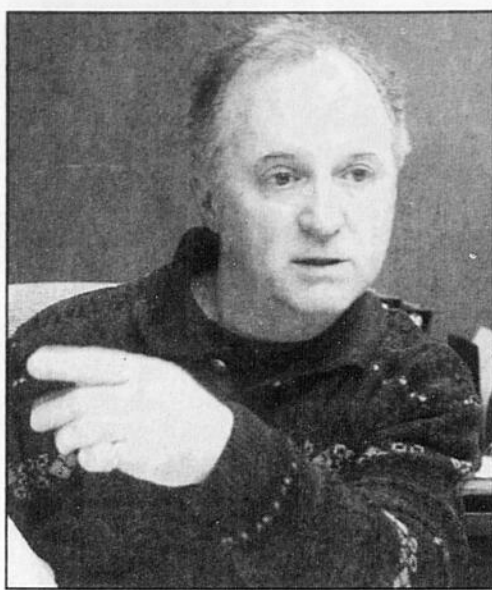
À compter du 13 avril prochain, les automobilistes circulant à Sherbrooke pourront tourner à droite au feu rouge... comme ailleurs au Québec. Mais attention! Ceux-ci pourront le faire à environ 40 ou 50 pour cent des intersections.

Ce sont les chiffres qu'avance le chef de la Division de l'ingénierie à la Ville de Sherbrooke, Denis Gélinas. «Ça pourrait être plus: nous sommes en train de dresser le portrait.» À ces endroits, l'interdiction sera signalée par un panneau.

M. Gélinas l'avoue sans détour: le personnel de la Ville de Sherbrooke ne pourra pas être prêt à temps, en raison du court délai qu'a laissé le gouvernement du Québec. «Là où on pense qu'il y a un problème, on va attendre un peu plus tard. On y va à la pièce», explique-t-il.

Et les pièces forment un véritable casse-tête pour les ingénieurs de la Ville. Avec 125 intersections, on arrive à au moins 500 examens! «On est en train de dresser un portrait de chacune des intersections à partir de six critères identifiés dans le guide de mise en oeuvre du virage à droite au feu rouge. Le délai est relativement court», ajoute-t-il.

Certaines intersections pourraient permettre une telle manœuvre, mais nécessiteraient des modifications, comme la mise en



Imacom, Claude Poulain  
Le virage à droite au feu rouge s'avère tout un défi et tout un casse-tête pour les ingénieurs de la Ville de Sherbrooke, selon le chef de la Division de l'ingénierie, Denis Gélinas.

place ou l'ajustement d'équipements de signalisation et de circulation.

À d'autres endroits, comme l'intersection Montréal-Portland-Queen, qualifiée de «pas orthodoxe» par M. Gélinas, on sait déjà que la manœuvre sera interdite. On fera donc en quelque sorte deux listes: une première regroupant les intersections où l'on est «suffisamment à l'aise» pour autoriser la manœuvre,

et une autre dénombrant celles qui exigent diverses modifications.

Et combien en coûtera-t-il à la Ville pour se plier à la volonté du gouvernement? Difficile à chiffrer, selon M. Gélinas. Mais les montants pourraient grimper rapidement, si l'on pense qu'un contrôleur peut coûter à lui seul 4000 \$. «C'est une modification au code de sécurité routière. On doit l'appliquer, on n'a pas le choix, et selon les règles.»

Le chef de la Division d'ingénierie souligne aussi que les employés ont été bousculés: les premières rencontres ont eu lieu en décembre... et le 13 avril approche à grands pas. De plus, M. Gélinas a dû affecter l'un de ses techniciens à temps plein sur la question.

Mis à part les panneaux routiers et un guide de mise en oeuvre, le gouvernement n'apporte pas de soutien aux municipalités. Ce sont donc les élus qui devront décider, par exemple, s'ils consentent à investir de l'argent afin de procéder à des aménagements à une intersection.

Pour sa part, Denis Gélinas s'interroge sur la pertinence du virage à droite. «Au Québec, le respect des piétons n'est pas le même que dans les provinces anglophones. Ici, on peut rester longtemps sur le coin de la rue! (...) On peut se demander si ça vaut la peine. Notre priorité comme gestionnaires, c'est d'apporter la sécurité. Il y a une harmonie à assurer.»

À ses yeux, il s'agit d'une «application spéciale». Ce dernier s'interroge sur cette priorité, ajoutant qu'on devrait peut-être se concentrer davantage sur un fléau comme l'alcool au volant.

la **Baie** encore plus

# faites

## 50 % de rabais

• SOUS-VÊTEMENTS TOMMY HILFIER POUR LUI  
• CONTENANTS SERVIN' SAVER PLUS ET SEAL 'N SAVER DE RUBBERMAID POUR ALIMENTS  
ORD. 3,99 \$ À 15,99 \$, SOLDE 1,99 \$ À 7,99 \$

## 30 % de rabais

• CHAUSSETTES, COLLANTS FINS ET OPAQUES TRIMET ET TOGO® POUR ENFANT  
• BOÎTES DE RANGEMENT OU CONTENANTS AVEC COUVERCLES À PRESSION TRANSPARENTS RUBBERMAID  
ORD. 3,99 \$ À 11,99 \$, SOLDE 2,79 \$ À 8,39 \$

## à l'achat de 2, le 3<sup>e</sup> est gratuit!

SOUS-VÊTEMENTS, DESSOUS ET CHAUSSETTES CLASSIQUES JOCKEY POUR ELLE ET LUI  
LE TROISIÈME ARTICLE DOIT ÊTRE DE VALEUR ÉGALE OU INFÉRIEURE.

## 25% à 30% de rabais

SÉLECTION DE SERVICES D'USTENSILES DE TABLE À NOTRE RAYON DE LA VAISSELLE.

## 40 % de rabais

• COLLANTS FINS JOCKEY  
• CHAUSSETTES MCGREGOR POUR ELLE  
• COLLANTS FINS SI MINCE DE SECRET

solde  
**6<sup>49</sup>**

BAC ROUGHNECK DE RUBBERMAID, 68 l  
ORD. 6,99 \$

## à l'achat de 2, le 3<sup>e</sup> est gratuit!

SOUS-VÊTEMENTS JOCKEY POUR ENFANT  
LE TROISIÈME ARTICLE DOIT ÊTRE DE VALEUR ÉGALE OU INFÉRIEURE.

## 250\$ de rabais la paire

APPAREILS BEAUMARK®, À CHARGEMENT FRONTAL LAVE-LINGE, N° 54501, ORD. 1 049,98 \$, SOLDE 899,98 \$  
SÈCHE-LINGE, N° 64501, ORD. 599,98 \$, SOLDE 499,98 \$

# ★ Super liquidation ★ de millions

## FEMME

**3<sup>99</sup>**

SLIPS VERSAILLES DES FÊTES

**9<sup>99</sup>**

HAUTS GLOBAL MIND® EN TRICOT POUR ELLE  
PRIX ORIGINAUX 14,99 \$ À 19,99 \$

**14<sup>99</sup> à 19<sup>99</sup>**

TENUES DE NUIT TOGO® EN FINETTE

**19<sup>99</sup> à 24<sup>99</sup>**

SOUTIENS-GORGE MODE DE RENOM

**maintenant 39<sup>99</sup>**

PANTALONS ET JUPES D'AUTOMNE ET DES FÊTES  
PRIX ORIGINAUX 44,99 \$ À 118 \$

**40 % de rabais**

TENUES D'EXTÉRIEUR AUTOMNE-HIVER POUR ELLE

**30 % de rabais**

BOTTES D'HIVER POUR ELLE ET LUI

**à partir de 19<sup>99</sup>**

CHAUSSURES MODE D'AUTOMNE POUR ELLE

**jusqu'à 50 % de rabais**

MODE GRIFFÉE SÉLECTIONNÉE D'AUTOMNE ET DES FÊTES POUR ELLE

## ENFANT

**maintenant 7<sup>99</sup>**

HAUTS SÉLECTIONNÉS POUR GARÇONS  
TAILLES 8 À 16, PRIX ORIGINAL 14,99 \$

**maintenant 19<sup>99</sup>**

ROBES POUR FILLE  
TAILLES 2 À 16, PRIX ORIGINAL 39,99 \$

**à partir de 19<sup>99</sup>**

BOTTES D'HIVER POUR ENFANT

## BIJOUX, ACCESSOIRES ET CHAUSSURES

**liquidation du fabricant 60% de rabais**  
BIJOUX EN OR À 10 CT ET 14 CT

**25 % de rabais additionnel**  
SACS À MAIN, CEINTURES ET PORTEFEUILLES POUR ELLE  
SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS

**39<sup>99</sup>**

CHAUSSURES SPORTIVES DE RENOM POUR ELLE ET LUI

**maintenant 59<sup>99</sup>**

CHAUSSURES AEROSOLLES®, CLARKS®, HUSH PUPPIES® ET ROCKPORT® POUR ELLE

IT'S YOUR CALL!

Un programme d'anglais à

**349<sup>95</sup>**

Qu'en dites-vous?

chez **clic**

vous parlerez en anglais à la fin de votre cours

"Je vous en donne ma parole..."

Lynn Charpentier



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
**CHARPENTIER**  
Toujours au 20, rue Bryant  
Sherbrooke (819) 822-2542  
www.clicnetwork.com

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « About griffé », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et les nouveautés.

## Le virage à droite au feu rouge

## L'inquiétude voisine avec l'impatience

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Une bonne initiative, le droit de virer à

droite au feu rouge? Les avis sont partagés chez les grands observateurs de la conduite routière: les chauffeurs d'autobus s'inquiètent, alors que les chauffeurs de taxis applaudissent. Piétons et automobilistes devront tout de même patienter jusqu'au 13 avril prochain avant d'avoir le droit d'exécuter cette manœuvre!

«Je plains tous les cyclistes, les piétons, les personnes handicapées, les vieillards, laisse tomber Michel Larose, chauffeur à la Société de transport de Sherbrooke (STS) depuis deux ans et demi. Si tout le monde était civilisé et si tout le monde respectait la loi, ce serait un bon règlement, mais ce n'est pas le cas!» À ses yeux, ce changement au code routier pourrait porter atteinte à la sécurité des chauffeurs. Il craint, par exemple, qu'il y ait davantage de collisions latérales, souvent occasionnées par les personnes âgées.

Mal perçus ou non, les conducteurs québécois sont en effet réputés pour ne pas être les plus civilisés au pays! À l'instar des automobilistes, les piétons ne respectent pas du tout le code de la route, croit Claude St-Pierre, également chauffeur à la STS.

Celui-ci a d'ailleurs vu toute une différence dans le comportement des gens lorsqu'il séjournait à Victoria, en Colombie-Britannique. De plus, M. St-Pierre s'avère convaincu que le nombre d'accidents augmentera. Résultat: ses



Michel Larose



Claude St-Pierre



Réal Comtois



Claude Filteau



Micheline Gratton



Michel Poulin

collègues et lui devront être deux fois plus prudents sur la route! «Ça va déjà mal, alors ça va être encore pire!»

De leur côté, les chauffeurs de taxis ont tout à gagner de ce changement au code routier. «Des fois, la nuit, on attend au coin de la rue. On a l'air ridicule!», lance Réal Comtois, chauffeur de taxi depuis 15 ans. Certes, le fait de pouvoir tourner à droite au feu rouge permettra d'économiser un peu de temps, fait valoir son collègue, Guy Cloutier, de Taxi de Sherbrooke.



Guy Cloutier

Quant à la sécurité des piétons, Claude Filteau croit que les gens finiront par s'adapter — comme pour toute nouveauté — et qu'il incombe à tous d'être vigilants. «Ça revient toujours à l'éducation: c'est comme la ceinture de sécurité», note-t-il.

## Automobilistes et piétons

Automobiliste et piétonne à l'occasion, Pierrette Denault ne trouve pas de justification au virage à droite. «Ce que j'ai remarqué, c'est la tendance à brûler les feux rouges. Je suis inquiète pour les piétons qui ont un certain handicap. Chaque fois que je vais au centre-ville, je me demande si j'ai le temps de traverser. Qu'est-ce qui presse tant?»

C'est ce que croit aussi Micheline Gratton. «C'est une question de sécurité! Je ne pense pas qu'on va mourir d'attendre deux minutes de plus!», lance-t-elle.

Pour avoir vécu cette façon de faire aux États-Unis, Michel Poulin qualifie le virage à droite «d'agréable». Et de toute façon, dit-il, les gens négligents le resteront, virage à droite ou non.



UNIVERSITÉ  
DU  
TROISIÈME ÂGE  
Faculté d'éducation

## Séance d'information et d'inscription

Le jeudi 16 janvier 2003 de 9 h à 10 h 30 (information)  
et de 10 h 30 à 12 h (inscription)

Endroit : Centre culturel Université de Sherbrooke

## Cours offerts à Sherbrooke

Début des activités : la semaine du 26 janvier 2003

## Lundi avant-midi

UTA 238 Gérer sa vie pour le mieux-être  
UTA 221 Un regard neuf, un souffle nouveau :  
réflexion des femmes sur le mystère chrétien  
UTA 731 Initiation à la sculpture sur bois (VALCOURT)

## Lundi après-midi

UTA 103 Espagnol II - intermédiaire - (suite)  
UTA 123 Gymnastique-santé  
UTA 496 Aquarelle : peindre en liberté  
UTA 492 Survol de la littérature française  
au XX<sup>e</sup> siècle - Les certitudes évanouies  
UTA 731 Sculpture sur bois II (VALCOURT)

## Mardi avant-midi

UTA 127 Gymnastique aquatique  
UTA 318 Cercle d'écriture II  
UTA 570 Initiation à l'ordinateur  
UTA 571 Informatique : Windows  
UTA 506 Histoire et civilisation de la Turquie

## Mardi après-midi

UTA 102 Espagnol I - fondamental - (suite)  
UTA 201 Atelier d'initiation à la méditation  
UTA 370 Les héros de la mythologie grecque  
UTA 371 Initiation à Internet  
UTA 405 Le conte : mémoire et parole (VALCOURT)

## Mercredi avant-midi

UTA 020 Séminaire : ateliers de réflexion  
sur la condition des aînés  
UTA 217 La mondialisation  
UTA 871 Internet intermédiaire

## Mercredi après-midi

UTA 123 Gymnastique-santé  
UTA 440 Économie I - Initiation  
UTA 494 Atelier d'ébénisterie (VALCOURT)

## Mercredi soir

LSH 102 À la découverte de la culture québécoise

## Jeudi avant-midi

UTA 127 Gymnastique aquatique  
UTA 362 Jérusalem : 3 000 ans de conflit

## Jeudi après-midi

UTA 179 Histoire de vie : atelier  
UTA 502 Sociologie de l'art :  
science de la cognition visuelle

## Vendredi avant-midi

UTA 123 Gymnastique-santé  
UTA 763 Churchill et Kennedy :  
le parcours de deux grands personnages

## Vendredi après-midi

UTA 399 Les dîners découvertes  
UTA 611 Musique dans le Paris de la Belle Époque



UNIVERSITÉ DE  
SHERBROOKE

## Renseignements

Téléphone : 821-7630

www.USherbrooke.ca/uta

en vigueur jusqu'au jeudi 16 janvier

provision

achats spéciaux

34<sup>99</sup>

CHEMISES DE VILLE  
PERRY ELLIS  
POUR LUI

44<sup>99</sup>

HAUTS ZIPPÉS IZOD  
EN MOLLETON  
POUR LUI

16<sup>99</sup>

DUOS D'OREILLERS GÉANTS  
ROYAL VELVET  
BOURRE FERMÉE EN POLYESTER  
LÉGÈRES IMPERFECTIONS

14<sup>99</sup>

ENSEMBLE DE PLATS  
DE CUISSON AU FOUR  
ANCHOR HOCKING, 7 PIÈCES

5<sup>99</sup>

TEE-SHIRTS  
DE SPORT POUR  
FILLE ET GARÇON

14<sup>99</sup>

PAQUETS DE 6 PAIRES  
DE CHAUSSETTES  
DE VILLE, TOUT-  
ALLER ET DE SPORT  
MCGREGOR POUR LUI

11<sup>99</sup>

COUSSINS  
JETÉS EN CHEVILLE, UNIS OU À CARREAUX, 29,99 \$  
JEUX DE 8 NAPPEONS  
OU SERVIETTES DE TABLE, 17,99 \$  
JEUX DE 6 TORTIONS À VAISSELLE, 7,99 \$  
JEUX DE 12 LAVETTES, 5,99 \$

3<sup>99</sup> à 9<sup>99</sup>

SERVIETTES ROYAL VELVET  
COMPORTANT DES IMPERFECTIONS  
DÉBARBOUILLETTE, ISSUES MAINS  
ET SERVIETTE DE BAIN

de dollars d'articles en magasin!

## HOMME

maintenant  
34<sup>99</sup>

CHOIX DE PULLS  
POUR LUI  
MANTILES ET TÔGO  
PRIX ORIGINAUX 49 \$ À 59 \$

maintenant  
9<sup>99</sup>

CHOIX DE CHEMISES  
TOUT-ALLER ET  
TRICOTS GLOBAL MIND®  
POUR JEUNE HOMME  
PRIX ORIGINAUX 14,99 \$ À 19,99 \$

maintenant  
24<sup>99</sup>

CHOIX DE  
PANTALONS TOUT-  
ALLER OUTLINE®  
PRIX ORIGINAL 39,99 \$

maintenant  
39<sup>99</sup>

CHEMISES DE VILLE  
CHRISTIAN DIOR  
PRIX ORIGINAUX 55 \$ À 65 \$

60 %  
de rabais

BAGAGES  
SANS SUITE

rabais  
jusqu'à 30 %

MODE CHOISIE  
POUR LUI  
TOMMY HILFINGER,  
POLO RALPH LAUREN,  
CLAIBORNE, IZOD, NAUTICA  
ET CHAPS RALPH LAUREN

## UN FOYER BIEN ÉQUIPÉ

rabais  
jusqu'à 60 %

DUOS-SOMMEIL  
À PRIX DE LIQUIDATION

rabais  
jusqu'à 50 %

MEUBLES SANS SUITE  
ET DE FIN DE SÉRIE

rabais  
jusqu'à 300 \$

GROS ÉLECTROMÉNAGERS  
DE RAYON SANS SUITE  
ET DE FIN DE SÉRIE  
TANT QU'IL Y EN AURA

rabais  
jusqu'à 25 %

LIQUIDATION  
MONSTRE  
D'APPAREILS  
ÉLECTRONIQUES

rabais  
jusqu'à 70 %

USTENSILES DE CUISSON  
CIRCULON, PROFESSIONAL DE  
CIRCULON ET MAÎTRE NOIR DE  
LAGOSTINA TANT QU'IL Y EN AURA

## BIJOUX, ACCESSOIRES ET DAVANTAGE

4 ou plus : 50 % de rabais

3 articles : 40 % de rabais; 2 articles :

30 % de rabais; un article : 25 % de rabais

BIJOUX MODE NINE WEST ET GIVENCHY.

PRIX ORIGINAUX 4,99 \$ À 9,99 \$.

achetez-en un,  
le 2<sup>e</sup> est gratuit!

DE SILKS : COLLANTS FINS OU OPAQUES

SANS BANDE DE TAILLE

LE DEUXIÈME ARTICLE DOIT ÊTRE DE VALEUR ÉGALE OU INFÉRIEURE.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS\* EN UTILISANT CONJOINTEMENT  
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

\*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE Louise Boisvert  
 RÉDACTEUR EN CHEF Maurice Cloutier  
 DIRECTEUR DE L'INFORMATION Michel Morin  
 ADJOINTE AU DIRECTEUR Jacynthe Nadeau

# Opinions

## Sondage télé: est-ce bien notre portrait?

Le dernier sondage BBM, paru la semaine dernière, décrit des réalités que les grands médias doivent de toute évidence reconnaître. Par exemple: les chaînes spécialisées gagnent toujours du terrain (20 % de l'écoute totale); TVA double l'auditoire de Radio-Canada (33 % contre 16 %); TVQ s'élève au point de devenir rentable pour la première fois en 16 ans d'existence. Voilà des données objectives que personne ne peut mettre en doute, pas même à Radio-Canada qui va bien finir par se poser les bonnes questions. (Même si ces données concernent le grand Montréal, on peut supposer qu'elles représentent assez bien la situation de nos régions.)

Ces résultats touchent particulièrement les directions des médias et encore plus leurs annonceurs. Mais d'autres chiffres devraient nous inté-

resser, nous, bien davantage: ce sont ceux qui classent les émissions les plus regardées durant une période donnée. Se pourrait-il qu'ils illustrent, au moins un peu, nos intérêts, nos besoins, nos goûts, bref, ce que nous sommes? Sans faire trop d'interprétations socio-psychologiques gratuites, on peut au moins s'interroger en lisant les tendances.

D'abord, un fait notoire: parmi les dix premières émissions du palmarès de cet automne, huit sont du style «comique»; la dixième (*La Fureur*) ne touche pas directement le genre, même si elle s'en approche assez à certains moments; la sixième (*Les poupées russes*) se distingue par des situations humaines sur fond dramatique. Il est donc facile de conclure que l'on a surtout besoin de rire, de s'évader ou de s'écarter avant toute autre chose.

Parmi ces émissions, on remarque



que deux d'entre elles reviennent deux fois: pour le Spécial et pour l'émission régulière (*Km/h et Histoires de filles*), même que la première est en tête du palmarès. C'est dire comme les chaînes privées savent trouver où se niche leur clientèle; et lui offrir ce qu'elle affectionne le

plus. La recette leur est familière: des comédiens vedettes dans des situations loufoques.

Une seule émission du TOP 10 est de la SRC: *Un gars, une fille*. Probablement la production la plus 'audacieuse' de la Société d'État aux heures d'écoute familiale. (Ceux qui l'ont vue la semaine dernière ont pu se rendre compte qu'on y parlait plus crûment que n'importe où ailleurs à la télé publique.) Est-ce l'effort de la Société pour s'adapter aux goûts d'un public qui lui échappe de toutes les autres façons?

D'autre part, au niveau des émissions à petits auditoires, on peut remarquer que le dimanche après-midi, *Christine Charrette en direct* n'attire que 52 000 spectateurs, alors que *Les quilles*, probablement en ondes depuis les débuts de la télévision, vont encore en séduire 79 000. On peut supposer, sans grand risque d'erreur, que ce qui fatigue le moins l'esprit

conserve la cote sur tout ce qui instruit, même en divertissant. TQS a compris, là comme ailleurs, qu'il n'est pas nécessaire d'avoir de gros budgets pour attirer une certaine clientèle.

Enfin, là où chacun s'attend le plus de Radio-Canada, en information, la société d'État se trouve bonne dernière, même derrière une TQS aux petits moyens. Au lieu de se plaindre, quand il a le choix, le public va s'informer où il veut. Même quand il paie des millions de dollars pour «sa» télévision publique.

C'est partout pareil, dira-t-on, dans toutes les sociétés, la télé touche mieux les passions que la raison. Le problème c'est que la moyenne d'écoute hebdomadaire est passée, en un an, de 23,6 heures à 24,3 heures par foyer. Tentez alors d'imaginer l'influence de la télé sur le langage, les valeurs, les intérêts, les comportements des gens de chez nous...

### Billet

## Sous le signe de l'espérance



Les bons vœux se multiplient en ce temps de l'année. Il n'est pas grand bien qui ne soit l'objet de nos souhaits (pour ce qu'il en coûte d'ailleurs) exprimés en faveur de ceux-là qui nous sont proches ou qui nous sont chers. Que peut-on ajouter aux bons sentiments qui inspirent nos bons vœux des Fêtes?

En cette même période de l'année, où on est invité à faire le bilan des mois passés et à réfléchir aux perspectives des mois à venir, divers sentiments peuvent s'imposer. Il y a certes bien des raisons de développer des sentiments d'appréhension et de crainte. Menaces de guerres de plus en plus articulées, attentats répétés, violence manifestée au sein des familles ou des milieux de travail, voilà de quoi inquiéter, certes.

Par ailleurs, on assisterait apparemment à un abandon des valeurs traditionnelles: respect de l'autorité, fidélité dans les engagements, culture des valeurs religieuses, etc.

Il n'en faut pas davantage pour que se développe chez certains un pessimisme total qui affecte toutes les condamnations et ne laisse place à aucun espoir en l'avenir. Et pourtant...

Si on faisait quelque place dans son esprit à la recherche et à l'appréciation de ce qu'il y a de beau autour de soi, ne

pourrait-on pas trouver mille raisons de se réjouir de trouver admirables les gestes gratuits que seul l'amour du prochain peut expliquer? Voilà qui peut faire du bien à l'âme qui observe et permet de développer son espérance malgré les nuages qui semblent s'amonceler sur nos têtes. Oui il y a des nuages, mais il y a aussi des rayons de soleil.

Ne serait-ce pas une manière d'actualiser quelque peu nos bons vœux exprimés à nos proches que d'être dans son entourage comme un phare dans la nuit qui irradie force et courage à ceux-là qui seraient portés à désespérer? Répandre autour de soi paix, joie et confiance en la vie, n'est-ce pas là une mission exaltante? Les pauvres clarisses, éprouvées ces jours derniers par l'incendie de leur résidence, nous donnent sous ce rapport un admirable exemple de force et de sérénité!

### Opinions

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE?  
 redaction@latribune.qc.ca

La Tribune  
 1950, rue Roy  
 Sherbrooke, J1K 2X8

Télécopieur 564-8098

Une candidature  
 Québec-New York pour  
 les Jeux d'hiver en 2014?



patlaram@sympatico.ca

### Hommage

## L'héritage de Mme Joséphine Doherty Codère (1875-1954)

NDLR: La première édition du concours «Perspective 50=50» du groupe PÉPINES (Promotion des Estriennes pour initier une nouvelle équité sociale), en décembre, a été l'occasion de rendre un hommage posthume à Mme Joséphine Doherty Codère, une Sherbrookoise qui s'est particulièrement démarquée par son apport à la vie culturelle de la ville de Sherbrooke. La Tribune reproduit ici l'hommage qui a été rendu à Mme Doherty Codère.

Par la reconnaissance posthume d'une femme qui a contribué de façon exceptionnelle à l'essor de la communauté Sherbrookoise, l'organisme PÉPINES souhaite souligner la participation active qu'eurent de tout temps les femmes dans le développement de leur communauté. Cet hommage se veut donc un moment privilégié pour se réapproprier une tranche importante de notre histoire collective, trop souvent occultée, afin que celle-ci serve de levier dans nos actions quotidiennes vers l'équité.

Présenter une biographie exhaustive de Mme Joséphine Doherty Codère serait pratiquement écrire l'histoire de la vie culturelle de Sherbrooke dont elle fut l'une des figures dominantes durant plus de 60 ans.

Mme Joséphine Doherty est née à Saint-Élie-d'Orford en juillet 1875. Après ses études au Mont Notre-Dame, elle poursuit sa formation musicale à Montréal auprès des professeurs Octave Pelletier et Dominique Ducharme.

Organiste à l'église St-Patrick de Sherbrooke, elle s'occupe activement ou collabore à plusieurs sociétés musicales dont l'Union musicale, l'English Choral Society, le Club Sainte-Cécile, le Sherbrooke Ladies' Musical Club, le



Présenter une biographie exhaustive de Mme Joséphine Doherty Codère serait pratiquement écrire l'histoire de la vie culturelle de Sherbrooke dont elle fut l'une des figures dominantes durant plus de 60 ans.

Club Shubert, la Société des concerts de Sherbrooke et l'Orchestre symphonique de Sherbrooke. En 1896 elle fut nommée assistante directrice de l'Union musicale et accéda à la présidence en 1924, poste qu'elle occupa jusqu'à sa mort en 1954.

Musicienne et compositrice au talent indéniable, on lui doit une dizaine de pièces pour piano, de la musique vocale religieuse et 19 chansons françaises et anglaises. Elle met en musique, entre autres, des poèmes de Jovette Bernier, d'Émile Codère et d'Octave Crémazie. En 1951, un concert consacré exclusivement à ses oeuvres musicales est enregistré par CHLT et de nombreux talents d'interprètes de la région sont mis à contribution.

Professeure et pédagogue, empreinte de professionnalisme et de rigueur,

elle aura formé plusieurs générations de musiciens. Douée d'une écoute attentive, toujours supportante, elle a aidé plusieurs d'entre eux dans la préparation de leur carrière. Ceux qui l'ont connue témoignent de sa patience, de son support pour faire en sorte que ses nombreux élèves, pour la plupart des femmes, prennent leur place sur la scène, devant les projecteurs, contribuant ainsi à faire le contrepoint d'une éducation qui les tenaient dans l'ombre.

Mme Joséphine Doherty Codère se démarque aussi par son leadership en étant la première présidente de l'Alliance française de 1930 à 1937. En effet c'est en 1930 qu'un consul de France jugea tout le bien accompli par l'Union musicale de Sherbrooke et suggéra l'affiliation de celle-ci au siège central de Paris. Il était au courant

qu'en 1929 une série de conférences avaient été données par la société musicale, ici, et il prêta alors son concours pour adjoindre l'Union à l'Alliance française. Mme Joséphine Doherty préparait-elle déjà les conférences «Les bons soirs» instaurées en 2001 par les PÉPINES?

En 1929, les palmes académiques furent octroyées à Mme Doherty Codère par le gouvernement français pour la qualité de son engagement à l'épanouissement de la vie culturelle de Sherbrooke. Elle reçut également la médaille de l'Ordre latin de la charité et de l'Alliance française.

Il faut souligner que parallèlement à sa brillante carrière, Mme Joséphine Doherty Codère eut 12 enfants et que plusieurs de ses petits-enfants ont séjourné d'assez longs moments dans la

chaleureuse maison de la rue King pour en être à jamais transformés. Le support et l'admiration que son mari, M. Louis Édouard Codère, également musicien, organiste et professeur, lui témoigna auront certainement contribué à l'épanouissement d'un tel talent.

Jusqu'à la fin de sa vie, Mme Doherty Codère montra une vigueur peu commune dans tout ce qu'elle entreprenait. Elle s'éteignit le 8 février 1954 à l'âge de 79 ans.

À l'heure où les femmes n'avaient pratiquement aucune tribune pour faire entendre leur voix, à l'époque où elle n'avait même pas le pouvoir légal de se faire élire, Mme Joséphine Doherty Codère a oeuvré comme présidente de plusieurs sociétés musicales et cercles littéraires.

Pour tout cela, et pour tout ce que l'histoire n'a pas pris en compte, Mme Joséphine Doherty Codère fut un modèle d'engagement social dont on trouve de nombreux échos encore aujourd'hui. En cela, le groupe PÉPINES considère qu'elle a contribué de façon exceptionnelle à l'essor de la communauté sherbrookoise et à l'amélioration de la place des femmes dans la collectivité. Au nom de tous les Estriens et Estriennes qui ont bénéficié de ses nombreux talents, merci encore!

Les PÉPINES espèrent que les décideurs sauront prendre les mesures qui s'imposent afin que les participantes à l'histoire de la trempe de Mme Joséphine Doherty Codère ne tombent plus jamais dans l'oubli. Ainsi le dossier de Mme Joséphine Doherty Codère a été déposé au Comité de toponymie de la Ville de Sherbrooke afin de reconnaître sa contribution de plus de 60 ans à la vie culturelle de Sherbrooke.

Danielle Coderre  
 pour le groupe PÉPINES

# Faire le point sur le clonage

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Après les raéliens, les scientifiques et les médias qui abreuvent la population d'information sur le clonage, c'est maintenant au tour de l'abbé Pascal Ducharme de vouloir se pencher sur la question.

Le prêtre de la paroisse Saint-Michel animera en effet une soirée d'information afin d'inviter les gens à réfléchir sur ce sujet. À compter de 19 h demain soir, les gens désirant pousser leur réflexion un peu plus loin pourront le faire à l'auditorium Couture du Séminaire de Sherbrooke.

«J'ai fait mon homélie à l'occasion du dimanche de la Sainte-Famille sur la question du clonage. Mais dans une homélie, on ne peut pas développer tout ce qu'on veut, on ne peut pas aller très loin dans les arguments philosophiques et éthiques», explique l'abbé Ducharme.

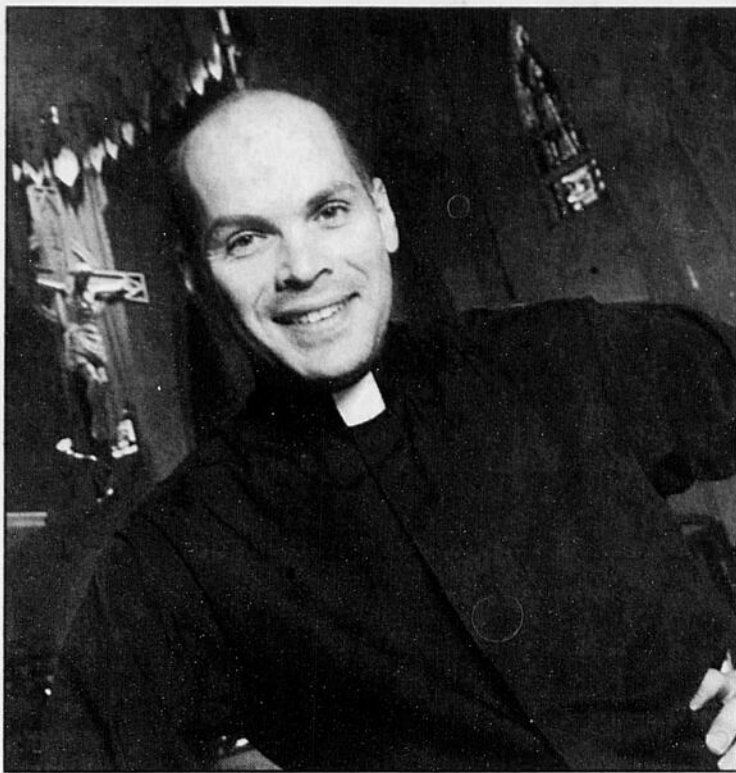
Ce dernier a donc lancé l'invitation aux gens présents. Jusqu'ici, environ 60 personnes se sont inscrites. Selon lui, elles pourront entendre des gens qui peuvent apporter certaines réponses, c'est-à-dire «la réponse des chrétiens».

Et s'il tenait à une telle initiative, c'est que «c'est la première fois qu'il y a un sujet aussi chaud soulevé», dit-il.

Le public pourra entendre les interventions de Mario Fraser, responsable de la mission catéchétique, Suzanne Philips Nootens, professeur de droit à l'Université de Sherbrooke et membre du comité d'éthique Génome Québec, Philippe Gagnon, professeur de théologie à l'université, de même que l'archevêque du diocèse de Sherbrooke, Mgr André Gaumond.

«Je vais réfléchir sur la notion de personne, avec les implications du clonage en regard de la réalité de personne au plan moral», explique Mgr Gaumond.

Mais attention! L'abbé Ducharme souligne que la question sera dissociée des raéliens. «Pour ce qui est des raé-



Archives  
«Pour ce qui est des raéliens, c'est une supercherie. C'est une façon d'attirer l'attention sur eux», soutient l'abbé Pascal Ducharme alors que se tiendra une discussion sur le clonage, demain, à l'auditorium Couture du Séminaire de Sherbrooke.

liens, c'est une supercherie. C'est une façon d'attirer l'attention sur eux», soutient-il.

Pour plus d'informations, on peut téléphoner au 563-9934.

# Des voleurs qui se croyaient bien futés

Isabelle Pion  
SHERBROOKE

Deux stations-service Olco ont été la proie de voleurs, samedi, qui ont réussi à dérober pour environ 1000 \$ de cigarettes et de billets de loterie. Les deux suspects impliqués ont été arrêtés par la police peu de temps après, selon Gilbert Jacques, du Service de police de Sherbrooke (SPS).

Les voleurs se sont d'abord présentés à la station située sur la rue Denault. L'individu assis à l'intérieur du véhicule a demandé à l'employé de la station-service de mettre de l'essence et de vérifier l'huile, alors que son complice est entré à l'intérieur.

Pendant que l'employé s'exécutait, ce dernier a pris des billets de loterie et des cartons de cigarettes. C'est en rentrant à l'intérieur et en apercevant un essuie-glace tombé par terre que l'employé a réalisé qu'il avait été la cible de

malfaiteurs.

Puis, ceux-ci ont répété le même scénario au commerce situé sur la rue Sainte-Catherine, dans l'arrondissement des Vallons-du-Lac.

L'employé avait toutefois pris en note le numéro de la plaque d'immatriculation alors que le véhicule s'apprêtait à quitter, ce qui a permis aux policiers de localiser le véhicule à l'autre commerce.

Les individus comparaitront aujourd'hui au palais de justice de Sherbrooke. Des accusations de vols seront portées contre eux et dans un cas, de possession d'arme prohibée.



## 60 mois sans CLING-CLANG-BOUM BING-PFFF-POUF!



### «T'es bien mieux avec une ECHO.»

ECHO 2003

#### NOUVEAU DESIGN POUR 2003

AU VOLANT DE L'ECHO 2003, L'HIVER NE VOUS FERA PAS PEUR. VOUS Y SEREZ BIEN AU CHAUD GRÂCE À SON DOUBLE SYSTÈME DE CHAUFFERETTE ET VOS PASSAGERS APPRÉCIERONT LES BOUCHES DE CHALEUR À L'ARRIÈRE. VOUS LA TROUVEREZ SPACIEUSE. À TEL POINT QUE VOUS NE CROIREZ PLUS QUE C'EST UNE PETITE VOITURE. CHAQUE COMMANDE EST À SA PLACE ET LA POSITION DE CONDUITE EST PARFAITE, QUEL QUE SOIT VOTRE GABARIT.

**159\$** par mois  
prix accé.

Location 60 mois<sup>1</sup>  
Transport et préparation inclus

| MENSUALITÉ | COMPTANT |
|------------|----------|
| 159\$      | 2 022\$  |
| 196,90\$   | 0\$      |

OU OBTENEZ

**3,9%**

de financement à l'achat pour 36 mois<sup>2</sup>  
sur toutes les Echo 2003 en stock

ET ELLE EST BIEN DE SON TEMPS LA NOUVELLE ECHO AVEC SA CAPACITÉ DE RÉDUIRE LES ÉMISSIONS POLLUANTES ET SON MOTEUR HAUTE TECHNOLOGIE DE 16 SOUPAPES VVT-i. EN PLUS, ELLE NOUS ARRIVE AVEC UNE CALANDRE PLUS AUDACIEUSE, LA LIGNE DES PHARES EFFILÉE ET UN PROFIL PLUS RAFFINÉ. VOUS POURRIEZ PASSER UN TRÈS BEL HIVER EN SA COMPAGNIE. SANS PEUR.

FAITES L'ESSAI DE LA NOUVELLE ECHO 2003 CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA.

La nouvelle Toyota Echo, consacrée meilleure voiture de sa catégorie selon «l'Annuel de l'automobile 2003».

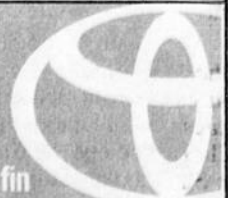


V o t r e c o n c e s s i o n n a i r e T o y o t a [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)



Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup> Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2003 (BT123M AA) neufs en stock. Premier paiement de 182,90\$, taxes incluses et dépôt de sécurité de 200 \$ exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24000 km. Frais de 7¢ (Echo) du kilomètre excédentaire. <sup>2</sup> Offre de financement à l'achat de 3,9 % pour 36 mois valable sur les Echo 2003 neufs en stock, transport et préparation en sus. <sup>3</sup> Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA  
un coup de cœur sans fin





# On ne choisit pas sa famille, mais on peut choisir sa familiale.

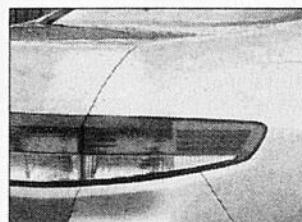
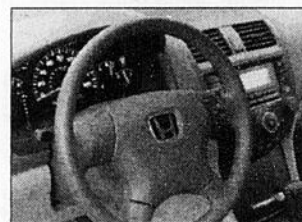
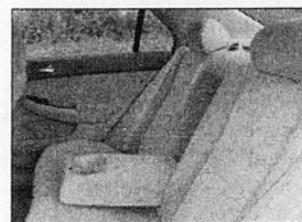
Berline Accord DX 2003

À partir de  
**298 \$\***  
par mois

**Incluant**  
**96 000 km**  
**0 \$ dépôt de sécurité**  
**Option 0 \$ comptant disponible**  
Transport et préparation inclus  
en location seulement

À partir de  
**23 800 \$\*\***

- Moteur i-VTEC<sup>MC</sup> 2,4 litres à DACT et 160 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Climatisation sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Meilleure voiture à vocation familiale



Berline Accord EX V6 2003  
Illustrée



**HONDA**

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 533 \$ (berline Accord DX). Première mensualité sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) exigible à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. \*\*P.D.S.F. de la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve. Transport et préparation (850 \$), enregistrement, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.